

©
М
О
С
Т
2
0
0
7
при поддержке Газетка
<http://www.lbk-verein.de>

- КУРСЫ
- ИНТЕГРАЦИЯ
- ИНФОРМАЦИЯ

МОСТ BRÜCKE

Спонсор: Victoria Handels GmbH
<http://www.vh-auto.ru/>



№ 7 (15) сентябрь 2007

Kostenlos * Бесплатный выпуск * Kontakt: lbk-verein@mail.ru Tel.: 0341 / 420 17 82 Fax: 0341 / 420 17 81



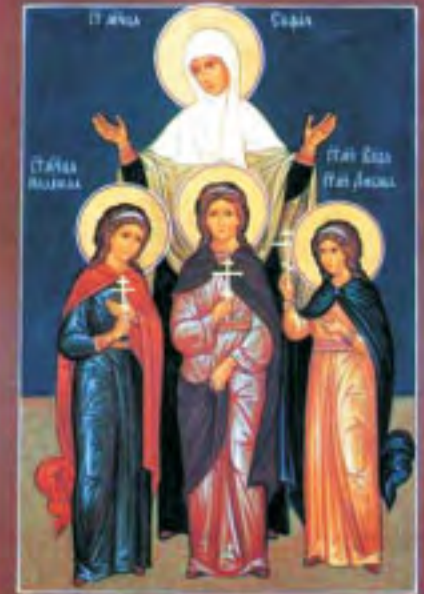
Redaktion (Gerhard-Ellrodt-Str. 26, 04249 Leipzig,
Tel.: 4201782, E-Mail: lbk-verein@mail.ru)

Projektleiter :	Mikhail Vachtchenko
Redakteur :	Dr. Elena Mostepanenko
Grafik:	Vladimir Tomsinski
Korrespondent:	Maria Kaminski
Übersetzer:	Dr. Michael Fahrentholz

фото М.Ващенко

НОВОСТИ

30 сентября в православных календарях - день Веры, Надежды, Любви и матери их Софии. По библейскому преданию, три сестры и их мать Софья жили в Италии и не скрывали своей веры в Христа. Язычники казнили девочек за то, что они не отреклись от веры. Вере было 12, Надежде - 10, Любви - 9 лет. Их мать Софья умерла от горя на могиле дочерей через три дня. Это произошло в 134-м году, в годы правления императора Адриана, известного своими гонениями на христиан. "Вера, Надежда, Любовь и мать их София" - это стало символом прекрасных человеческих качеств. Все женщины, кого зовут Вера, Надежда, Любовь и Софья - справляют 30 сентября именины. В народе день памяти Веры, Надежды, Любви и матери их Софии называется Всесветные бабьи именины.



22 сентября, в 11 часов
мы приглашаем на

Большой детский праздник

«ЗОЛОТАЯ ОСЕНЬ»

В программе: игры, танцы,
викторины и подарки

Ждем вас ребята с папами и
мамами у нас в фойе

Будет весело!



МЕРОПРИЯТИЯ

22 сентября в 11 часов

Большой детский праздник
"Здравствуй золотая осень!"

29 сентября в 17 часов

конкурс детского творчества
"Минута славы"

13 октября в 17 часов

"Русская ярмарка" с участием
фольклорной группы "Ряби-
нушка".

В конце октября мы планируем
провести музыкально-
танцевальный вечер отдыха.

В НОМЕРЕ:

Новости от LBK e.V.	с. 2-3
Дуэль Лермонтова	с. 4
Циолковский	с. 5
Новости от Rozetka.de!	с. 6-7
Тайна Орлеанской девы	с. 8
Как выглядели наши предки?	с. 9
Рош А-Шана - не просто новый год!	с. 10
Осень - пора грибов	с. 11
Тусовка	с. 12
Шуточный гороскоп	с. 13
Медицина	с. 14-15

КОНТАКТЫ

Integrationsverein
Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.
Projekt "МОСТ"
Gerhard-Ellrodt-Str. 26
04249 Leipzig
Tel.: 0341 / 42 01 78 2
Fax: 0341 / 42 01 78 1
Mobil: 0173 / 36 777 33
E-Mail: lbk-verein@mail.ru

Редакция не несет ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.

Справки и запись по телефону: 0341 / 42 01 78 2

в помещении "RABET" Konradstr. 26, 04315 Leipzig
29 сентября в 17.00

состоится детский конкурс

«МИНУТА СЛАВЫ»

Мы проводим
конкурс
«Минута славы».
Приглашаем всех
на яркий,
красивый
праздник.

Дорогие дети,
если вы хотите
принять участие в
конкурсе, у вас
ещё есть
возможность!

Тел. 420 17 82



● Бабушки и дедушки!
Pflegedienst
"Sonnenblick"
делает вам
подарок ко дню
пожилых людей.
Для всех, кто
переступил рубеж
70 лет, вход
бесплатный.
(Просьба
захватить с собой
удостоверение.)
SOLNENBLICK
PFLEGEDIENST

РУССКАЯ ЯРМАРКА

Приглашаем Вас!
13 октября в 17.00 "Villa"
Lessingstr. 7, 04109 Leipzig
В программе - фольклорная группа
"РЯБИНУШКА"

В лучших традициях русской народной ярмарки!
Вы сможете с нами попеть, потанцевать.
поучаствовать в конкурсах, приобрести сувениры.

Вы найдете нас по адресу:

Gerhard-Ellrodt-Straße 26, 04249 Leipzig (Großschocher)
трамвай 3, 13 до остановки G.-Ellrodt-Str./Großschocher

Мы продолжаем набор на наши курсы и кружки. Занятия с 3 сентября.

Дополнительная информация и справки по телефону:

Gerhard-Ellrodt-Str. 26, 04249 Leipzig (Großschocher)

4201782

**LBCE
LKD**

Курс немецкого языка: Одной из самых сложных проблем интеграции в Германии является недостаточное знание немецкого языка. Хотите ли вы укрепить знание немецкого языка? Тогда обращайтесь к нам! Вы приобретёте необходимый словарный запас и основы грамматики, а так же информацию о жизни в Германии из первых рук.

Профессиональный преподаватель и филолог Dr. Michael Fahrentholz приглашает вас на курсы как для начинающих, так и продолжающих.

Английский язык: Наши преподаватели помогут Вам овладеть секретами английского произношения и правописания. Вы сможете читать, раз-



говаривать с англичанами без переводчика и поможете Вашим детям в изучении гимназического курса и выполнении домашнего задания. Малыши с удовольствием будут щебетать с Вами на английском.

Уроки игры на гитаре: У нас успешно работают курсы обучения игре на гитаре как для тех, кто только начинает, также и для тех, кто уже умеет держать инструмент в руках и брать аккорды. Вы начнете играть уже с первого урока! Опытный и терпели-



вый преподаватель поможет Вам.

Музыкальные занятия: Приглашаем вас на индивидуальные уроки игры на пианино и синтезаторе. Музыка способствует развитию концентрации, выдержки и памяти! Заниматься музыкой доставляет удовольствие.

Музыкально-танцевальная студия „Kleine Quelle“

приглашает детей в возрасте от 5 до 10 лет. На наших занятиях ваши дети научатся хорошо двигаться, уверенно держаться на сцене и петь.

Рисование и прикладное искусство:

Профессиональная художница Галина Старосельская с многолетним опытом преподавательской работы, открывает набор на уникальные курсы живописи, росписи по дереву и ткани.

На курсы принимаются:

·Дети: от 5-7 лет. Занятия проводятся в течение 1,5 часов. Ваши дети будут обучаться живописи, рисунку,



апликации.

Подростки: от 10 до 15 лет. Занятия длятся 2 часа. Проводится курс рисования, знакомство с различными техниками, роспись по ткани.

Взрослые: Тем, кто хочет самостоятельно украсить свой дом, предлагаем посещать группу изобразительного искусства, росписи по дереву и ткани.

Курс «Домашний парикмахер», здесь вы сможете научиться стричь своих домашних и делать им модные современные прически, а также вы научитесь правильно ухаживать за своими руками. По предварительной записи можно бесплатно подстричься и сделать маникюр.

Аэробика: Каждая женщина мечтает быть здоровой, стройной, подтянутой и молодой. Наши занятия по аэробике рассчитаны не только на молодежь, но и на людей среднего и старшего возраста. Приходите к нам, и Вы станете стройными, молодыми и привлекательными!



Компьютерные курсы: На наших занятиях вы узнаете основы Компьютера и Интернета. Поможем в написании "Bewerbung и Lebenslauf", заполнении формуляров и поиске работы.



Если у вас есть интересные предложения по проведению кружков, вечеров отдыха и семейных празднований, мы будем рады любым креативным идеям.

Впервые в Саксонии загорится Цветаевский Костёр. Его подготовку взял на себя Немецко-Русский Институт Культуры в Дрездене.

Воскресенье 7 октября 2007 в 12 часов утра от Института (Zittauer Str. 29) отправится экскурсия по цветаевским местам в Вайсер Хирш.

В 14.00 во дворе Института будет зажжён костёр. На русском, немецком, французском и чешском языках будут звучать стихи Марины Цветаевой, страницы воспоминаний её сестры Анастасии, сообщения о семье Цветаевых и, конечно, музыка, выступления бардов и поэтов. В цветаевском празднике примут участие Французский и Чешский культурные центры в Дрездене, русское радио в Дрездене, известные немецкие поэты, переводчик стихов М.Цветаевой на немецкий язык Эрих Арндт. Для лучшей организации праздника поэзии, просьба заранее сообщить о своём желании приехать в Дрезден по телефону 0351/801 41 60.



Лермонтов погиб на дуэли, которая произошла из-за ничтожного по нынешним понятиям повода. Убийцей поэта стал его бывший товарищ по юнкерской школе Николай Мартынов. О

ссоре Лермонтова и Мартынова, приведшей к дуэли, очевидцы говорят разное, но все сходится в том, что Мартынова возмутила острота, пущенная в его адрес поэтом. Увы, понятие чести в XIX веке имело и свои отрицательные стороны. Невинная шутка могла стоить жизни. Саму дуэль и гибель поэта полнее и точнее всех описал секундонт Лермонтова князь Александр Васильчиков.

"Однажды на вечере у генеральши Верзилиной Лермонтов в присутствии дам отпустил какую-то новую шутку, более или менее острую, над Мартыновым. Что он сказал, мы не расслышали; знаю только, что, выходя из дому на улицу, Мартынов подошел к Лермонтову и сказал ему очень тихим и ровным голосом по-французски: "Вы знаете, Лермонтов, что я очень часто терпел ваши шутки, но не люблю, чтобы их повторяли при дамах", - на что Лермонтов таким же спокойным тоном отвечал: - "А если не любите, то потребуйте у меня удовлетворения".

Больше ничего в тот вечер и в последующие дни, до дуэли, между ними не было, по крайней мере нам, Столыпину, Глебову (другим секундантам) и мне, неизвестно, и мы считали эту ссору столь ничтожною и мелочною, что до последней минуты уверены были, что она кончится примирением. Тем не менее все мы, и в особенности М. П. Глебов, который соединял с отважною храбростью самое любезное и сердечное добродушие и пользовался равным уважением и дружбою обоих противников, все мы, говорю, истожили в течение трех дней наши миролюбивые усилия без всякого успеха. Хотя формальный вызов на дуэль и последовал от Мартынова, но всякий согласится, что вышеприведенные слова Лермонтова "потребуйте от меня удовлетворения" заключали в себе уже косвенное приглашение на вызов, и затем оставалось решить,

кто из двух был зачинщик и кому перед кем следовало сделать первый шаг к примирению.

На этом сокрушились все наши усилия; трехдневная отсрочка не послужила ни к чему, и 15 июля часов в шесть-семь вечера мы поехали на роковую встречу; но и тут в последнюю минуту мы, и, я думаю, сам Лермонтов, были убеждены, что дуэль кончится пустыми выстрелами и что, обменявшись для соблюдения чести двумя пулями, противники подадут себе руки и поедут... ужинать.

Когда мы выехали на гору Машук (близ Пятигорска) и выбрали место по тропинке, ведущей в колонию (имени не помню), темная, громовая туча поднималась из-за соседней горы Бештау.

Мы отмерили с Глебовым тридцать шагов; последний барьер поставили на десяти и, разведя противников на крайние дистанции, положили им сходить к каждому на десять шагов по команде "марш". Зарядили пистолеты. Глебов подал один Мартынову, я другой Лермонтову, и скомандовали: "Сходись!"

Лермонтов остался неподвижен и, взведя курок, поднял пистолет дулом вверх, заслоняясь рукой и локтем по всем правилам опытного дуэлиста. В эту минуту, и в последний раз, я взглянул на него и никогда не забуду того спокойного, почти веселого выражения, которое играло на лице поэта перед дулом пистолета, уже направленного на него. Мартынов быстрыми шагами подошел к барьеру и выстрелил. Лермонтов упал, как будто его скосило на месте, не сделав движения ни назад, ни вперед, не успев даже захватить больное место, как это обыкновенно делают люди раненые или ушибленные.

Мы подбежали. В правом боку дымилась рана, в левом - сочилась кровь, пуля пробила сердце и легкие.

Хотя признаки жизни уже видимо исчезли, но мы решили позвать доктора. По предварительному нашему приглашению присутствовать на дуэли доктора, к которым мы обращались, все наотрез отказались. Я поскакал верхом в Пятигорск, заехал к двум господам медикам, но получил такой же ответ, что на место поединка по случаю дурной погоды (лил проливной дождь) они ехать не могут, а приедут на квартиру, когда привезут раненого.

Когда я возвратился, Лермонтов уже

мертвый лежал на том же месте, где упал; около него Столыпин, Глебов и Трубецкой. Мартынов уехал прямо к коменданту объявить о дуэли. Черная туча, медленно поднимавшаяся на горизонте, разразилась страшной грозой, и перекаты грома пели вечную память новопреставленному рабу Михаилу.

Столыпин и Глебов уехали в Пятигорск, чтобы распорядиться перевозкой тела, а меня с Трубецким оставили при убитом. Как теперь, помню странный эпизод этого рокового вечера; наше сиденье в доле при трупке Лермонтова продолжалось очень долго, потому что извозчики, следуя примеру храбрости гг. докторов, тоже отказались один за другим ехать для перевозки тела убитого. Наступила ночь, ливень не прекращался... Вдруг мы услышали дальний топот лошадей по той же тропинке, где лежало тело, и, чтобы оттащить его в сторону, хотели его приподнять от этого движения, как обыкновенно случается, спертый воздух выступил из груди, но с таким звуком, что нам показалось, что это живой и болезненный вздох, и мы несколько минут были уверены, что Лермонтов еще жив".

Убийца Лермонтова тоже порывался написать воспоминания о поэте (как никак он знал его много лет!) и, очевидно, хотел в какой-то мере оправдаться перед современниками и потомками. Он дважды начинал свои записки и оба раза бросал, написав по нескольку страниц; дальше воспоминаний об учебе в юнкерской школе Мартынов не пошел. Мартынов прожил 60 лет и умер спустя 34 года после дуэли.

- Das Duell Lermontows – Erinnerungen seines Sekundanten Wasiltschikow

Juli 1841, Pjatigorsk im Kaukasus: Augenzeugenbericht über den Tod des hochkarätigen russischen Schriftstellers Michail Lermontow (schrieb den Roman „Ein Held unserer Zeit“).



Über den Urvater der Weltraumfahrt.



В селе Ижевское Рязанской губернии в семье лесничего 5(17) сентября 1857 года родился Константин Эдуардович Циолковский. Прославился он, как известно, изобретениями в области аэро и ракетодинамики, теорией самолета и дирижабля. Циолковского по праву считают основоположником современной космонавтики. Планы и проекты ученого-самоучки имели невероятный, поистине космический размах (принесший ему при жизни репутацию проектера), а его чертежи легли в основу проектирования современных космических аппаратов. В широкий круг интересов Циолковского входили такие научные проблемы, как теория газов, механика животного организма, межпланетные путешествия, исследование мировых пространств реактивными приборами, поезда на воздушной подушке, основы теории ракет и жидкостного ракетного двигателя, задача посадки космического аппарата на поверхность планет,

Циолковский Константин Эдуардович

лишенных атмосферы. В своих философско-художественных трудах ученый развил целую "космическую философию", которая опирается на идею "атома" - бессмертного одушевленного живого существа, курсирующего от организма к организму во Вселенной.

В 1880 году 23-летним юношей начал он свою трудовую деятельность в Боровском уездном училище в качестве учителя арифметики и геометрии. Здесь же, в Боровске, началась серьезная научная работа Циолковского. В 1883 году он работает над рукописью "Свободное пространство", в которой впервые высказывает мысли о возможности покорения космического пространства с помощью реактивного прибора. Одновременно Константин Эдуардович занимался вопросами воздухоплавания. Результатом долгих раздумий, исканий и расчетов явилась его большая работа "Теория и опыт аэростата". Эта работа - первый в мире труд о дирижабле переменного объема с металлической оболочкой. В 1892 году, после 12-летней работы в Боровском уездном училище, он как талантливый преподаватель был переведен в Калужское уездное училище. В 1894 году Циолковским была написана повесть "Грезы о Земле и небе и эффекты всемирного тяготения", в которой он высказал свои соображения по проблеме сообщений в мировом пространстве и возможности создания искусственных спутников Земли. За период с 1898 по 1902 год Константин Эдуардович опубликовал 16 статей по вопросам воздухоплавания и аэродинамики, а также закончил работу "Исследова-

ние мировых пространств реактивными приборами". В этой книге ученый говорил о способах осуществления космического полета с помощью ракеты, приводил вычисления, подтверждающие возможность постройки такой ракеты.

Своим наставником Циолковского считали Сергей Королев и Фридрих Цандер.

С Калугой и Калужским краем связана почти вся сознательная жизнь великого русского ученого, основоположника теории ракетного движе-



ния и межпланетных сообщений, одного из теоретиков авиации и воздухоплавания, писателя-фантаста, основоположника космонавтики, всю жизнь стремившегося «хоть немного продвинуть человечество вперед».

Умер Циолковский 19 сентября 1935 года. Ученого похоронили в одном из самых любимых мест его отдыха - городском парке.



Кто из нас не проводил часы перед телевизором „болея“ за интеллектуалов команд в передаче «Что? Где? Когда?»? Уже несколько поколений телезрителей стали ее поклонниками. Она была создана в 1975 г. телеведущим Владимиром Ворошиловым. Игра очень быстро стала настолько популярной, что кроме оригинальной телевизионной версии появилась спортивная версия. Игровая

команда из шести (в спортивной версии до восьми) человек должна ответить на вопрос, имея для обдумывания и обсуждения одну минуту. За каждый правильный ответ команда получает одно очко.

Вопросы:

Сейчас вы можете купить её на сайте babah.spb.ru - за 3600 руб, на сайте www.petarda.ru за 2650 рублей. Впрочем, её же можно приобрести на видеокассете примерно за 150 рублей или в компьютерном магазине примерно за 75 руб. А вот в начале 1990-х годов её стоимость составила около 20 млрд. долларов. Назовите её.

ОТВЕТ: «Буря в пустыне»

В начале 20-х годов прошлого века врач, изучив рентгенограмму 80-летнего старика, диагностировал у него рак толстой кишки. Денег, по тем временам немалых, со своего полуничего пациента врач брать не стал. Как фамилия пациента?

ОТВЕТ: Рентген

Родилась она в 30-х годах прошлого века на севере Европы. По крайней мере дважды за свою жизнь она уезжала за границу, не более года провела в жилище запасливой хозяйки, а в итоге вышла замуж за особу королевской крови. Как ее назвали при рождении?

ОТВЕТ: дюймовочка

На борту поднятого корабля 18 века в вещах врача был обнаружен большой деревянный молоток. А что используют врачи вместо него в современных условиях?

ОТВЕТ: Наркоз

ЭТУ игру, как и многое другое завез в Россию Петр I. Голландец Карл Шульц впервые в России построил фабрику для производства ЭТОГО. ЭТО было у Сталина, Ворошилова и Буденного. А Владимиру Высоцкому для съемок сцены с ЭТИМ практически единственный раз за всю карьеру понадобился дублер. Что ЭТО такое?

ОТВЕТ: Бильярд

Экономим с Интернет

Интернет стал не роскошью, а неотъемлемой частью современной жизни. Две трети русскоязычных домов Германии уже подключены к скоростной магистрали Интернет (DSL). Интернет в Германии это не только turbo-скоростной обмен информацией, но и возможность бесплатно общаться по телефону со всем миром, смотреть TV и видеофильмы, делать выгодные покупки, создать собственную страничку. Где как не в Интернете можно с лёгкостью найти собеседника, проверить рецепт любимого блюда, скачивать музыку и фильмы. Самая разная информация, начиная от расписания транспорта и заканчивая научными достижениями, доступна практически без ограничений.

Трудно перечислить все преимущества пришедших сегодня технологий. Ясно одно – без Интернета сегодня никуда. Интернет предлагает не только выбор, но и явную экономию времени и средств. В Германии это особенно заметно. Совсем не обязательно совершать ненужные, дорогостоящие поездки в магазины или турфирму. Всё это есть уже в сети, а почта или специальная служба охотно доставят всё прямо к двери. Любой онлайн-магазин, экономит на персонале, торговой площади, и куче дополнительных расходов. В результате цены получаются значительно ниже, чем в обычных магазинах.

Наши женщины охотно делают покупки в Интернете, мужчины с удовольствием изучают технические новинки, охотятся за сверх удачными приобретениями. Молодёжь получает образование, общение, новые знакомства. К Интернету охотно подключаются и люди старшего возраста, ведь для них это хорошая возможность общаться со своими родными.

Цена за Интернет: скоростной Интернет без ограничений плюс бесплатные звонки по Германии можно найти от 10 €/месяц, но тут следует быть осторожным. Увы, практика показывает, что новички часто ошибаются при выборе провайдера. Все предложения провайдеров построены так, чтобы выиграть ценой со сноской «*». Даже за звёздочкой содержатся не все условия и дополнительные расходы. Предложения могут сопровождаться наличием важных компонентов, длительным сроком договора, кредитным оборудованием, сервисом, учётными функциями. Кроме того, клиенту требуются хорошие знания языка и компьютера.

При выборе провайдера и процедуре подключения необходим квалифицированный сервис, способный доступно обеспечить первую необходимую поддержку. Профессионалы не ходят по домам и не ловят клиента за рукав в ближайшем супермаркете. Друзья и знакомые также не всегда владеют всеми тонкостями и часто ошибаются. В худшем случае можно остаться наедине со счетами и кучей проводов. Бесплатный сервис при подключении, даже на первом этапе, могут обеспечить далеко не все провайдеры. Это, наверное, является основной сложностью для начинающего пользователя.

О команде Rozetka.de. Мы являемся единственной в Германии русскоязычной фирмой, четвёртый год занимающейся обзором провайдеров и подключением к Интернету. Сайт www.Rozetka.de был создан самими пользователями Интернет для решения вопросов связанных с компьютером и провайдерами. Только здесь Вы найдёте самые свежие предложения провайдеров, пользовательский рейтинг, статьи по настройкам, сможете обсудить проблемы, обменяться опытом. Наш портал на русском языке, также работает сервисный телефон приёма заказов на подключение DSL-Интернета. Тот, кто впервые подключается через нашу службу к Интернету, получают бесплатный русскоязычный сервис или дополнительный подарок на выбор. Сервис и специалисты работают по всей Германии. Мы положительно оценены как провайдерами, так и самими пользователями! Девизом фирмы изначально было не решение проблем, а их предотвращение.

На сайте ежедневно встречаются тысячи посетителей, работает форум, где обсуждаются самые различные вопросы. Ежедневно проходят конкурсы, разыгрываются призы. В этот раз все, кто внимательно читает этот номер, могут получить совершенно бесплатно русские наклейки на клавиатуру, включая доставку по Германии (www.Rozetka.de/Podarok).



Evgeny Gankin и команда Rozetka.de

ANGEBOTE



Alice – самый дешёвый вариант подключения. От 25 евро/месяц* можно получить телефон и Интернет. Опционально за 15 евро/месяц* супервыгодно звонить в страны СНГ. Angebot доступен не в каждом регионе.



1und1 – самый популярный провайдер. От 20 евро/месяц* за Интернет и звонки по Германии. Цена и качество плюс лучшее оборудование и масса полезных дополнений. Договор на 24 месяца. Научился обходиться без Телекома и предоставлять дешёвую мобильную связь.



Freenet и Strato объединились. Интернет без ограничений от 17,95 евро/месяц*. Активно продвигают подключения без Телекома от 19,95 евро*. Экономия и качество, плюс хорошее оборудование. Договор на 24 месяца.



T-Home – торговая марка Телекома. Телефон и Интернет от 35 евро/месяц*. Снижены цены на звонки за границу. Улучшенный сервис и поддержка. Договор на 24 месяца.



O2 предлагает теперь и DSL. Телефон и Интернет плюс звонки по Германии от 15 евро/месяц. Все предложения доступны без Телекома*. Отличная система скидок. Гибкие опции для мобильных. Договор на 12 месяцев.

*Цены ориентировочные, требуется детальная комплектация, возможны дополнительные расходы. Время акции ограничено, предложения доступны не во всех регионах Германии. Подробная информация, проверка на региональную доступность и условия получения дополнительных скидок находятся на сайте www.rozetka.de.



0341 580 60 70 Вы звоните на обычный телефон в Германии!
Приём заказов на подключение DSL

Gutscheinnummer: 0907-DW-NAKL

ПОДАРОК!
Порекомендуй Розетку и получи в подарок новую 1.3 Мрх ВЕБКАМЕРУ с подсветкой и встроенным микрофоном*
от Rozetka.de

* подробности на сайте www.rozetka.de

Beste Preise!

Только до 30.09.2007

1&1 Surf & Phone 2.000

- ✓ **Internet-FLAT mit bis zu 2.048 kBit/s**
Mit DSL unbegrenzt im Internet surfen!
- ✓ **Telefon-FLAT**
Rund um die Uhr für 0 ct/Min. ins gesamte deutsche Festnetz telefonieren. * Vorhandene Rufnummern können Sie behalten!
- ✓ **WLAN-Modem 0,- €***
- ✓ **Kein Bereitstellungspreis**
Sie sparen 59,95 €!
- ✓ **Basis: Telefon-Anschluss der Deutschen Telekom**
(ab 16,37 €/Monat)

PCPr@axis
Preistipp 07/07

19,99 €/Monat*
zzgl. Telefon-Anschluss

1&1 Surf & Phone 16.000

- ✓ **Internet-FLAT mit bis zu 16.000 kBit/s**
Mit DSL unbegrenzt im Internet surfen – mit bis zu maximalen 16.000 kBit/s!
- ✓ **Telefon-FLAT**
Rund um die Uhr für 0 ct/Min. ins gesamte deutsche Festnetz telefonieren. * Vorhandene Rufnummern können Sie behalten!
- ✓ **Movie-FLAT (auf Wunsch)**
In der 1&1 Movie-FLAT sind ebenfalls 100 ausgewählte Kino- und Fernsehfilme sowie ProSieben/Sat.1 Top-Produktionen inklusive. Weitere Filme im Erwerb ab 9,49 €/Video!
- ✓ **Handy-FLAT (auf Wunsch)**
Für 0 ct/Min. mit Ihrem Handy ins deutsche Festnetz telefonieren! Kein Rufnummernwechsel, keine Grundgebühr, keine Mindestlaufzeit – jederzeit kündbar.
- ✓ **WLAN-Modem 0,- €***
- ✓ **Kein Bereitstellungspreis**
Sie sparen 59,95 €!
- ✓ **Basis: Telefon-Anschluss der Deutschen Telekom**
(ab 16,37 €/Monat)

PCPr@axis
Teststieger 07/07

29,99 €/Monat*
zzgl. Telefon-Anschluss

Или без Deutsche Telekom:

NEU:

Kein Telekom-Telefon-Anschluss nötig – alles komplett von 1&1!

1&1 Surf & Phone 2.000 Kompletт

1&1 Surf & Phone 2.000 als Kompletт-Paket: Ein Preis, alles drin, kein Telekom-Telefon-Anschluss mehr notwendig!

29,99 €/Monat*
Kompletт-Paket von 1&1

Или без Deutsche Telekom:

NEU:

Kein Telekom-Telefon-Anschluss nötig – alles komplett von 1&1!

1&1 Surf & Phone 16.000 Kompletт

1&1 Surf & Phone 16.000 als Kompletт-Paket: Ein Preis, alles drin, kein Telekom-Telefon-Anschluss mehr notwendig!

39,99 €/Monат*
Kompletт-Paket von 1&1



ТОП Вебкамера в подарок или 30€ Service-Gutschein от www.Rozetka.de **

Информация о подключении 1&1 DSL на русском языке

Rozetka.de официальный партнер компании 1&1



Звоните прямо сейчас! Мы проверим возможность подключения DSL, максимальную скорость, скомплектуем пакет, оформим заявку, рассчитаем расходы.

0341 580 60 70

Вы звоните на обычный телефон в Германии

*1&1 Surf & Phone 2.000 für 19,99 €/Monat oder 1&1 Surf & Phone 16.000 für 29,99 €/Monat als Ergänzung zum Telekom-Telefon-Anschluss (ab 16,37 €/Monat). Alternativ: 1&1 Surf & Phone 2.000 Kompletт für 29,99 €/Monat oder 1&1 Surf & Phone 16.000 Kompletт für 39,99 €/Monat – kein Telekom-Anschluss erforderlich. Inklusive Internet-FLAT: unbegrenzt surfen. Inklusive Telefon-FLAT (für Privatkunden): rund um die Uhr kostenlos ins deutsche Festnetz telefonieren. Anrufe in deutsche Mobilfunknetze 21,9 ct/Min. 1&1 Surf & Phone 16.000 außerdem inklusive Movie-FLAT: 100 ausgewählte Kino- und Fernsehfilme sowie ProSieben/Sat.1 Top-Produktionen beliebig oft ansehen, und inklusive Handy-FLAT (Nodafone D2 Netz): rund um die Uhr kostenlos vom Handy ins deutsche Festnetz telefonieren. Aktivierung SIM-Karte einmalig 9,60 €. In vielen Anschlussbereichen verfügbar. Mindestvertragslaufzeit 24 Monate. Einführungsangebot: Bereitstellungsgebühr von sonst 59,95 € entfällt. Hardware-Versand 9,60 €. Angebot gilt nur bei Neuanmeldung zu 1&1 Surf & Phone.

**Exklusiv von der команда сайта Rozetka.de 30 Euro Service-Gutschein или дополнительный подарок. При новом подключении к Интернет через службу Rozetka.de пользователь имеет возможность получить персональную помощь на русском языке при оформлении заявки, а также получить профессиональную помощь при настройках оборудования. Время работы техника ограничено 60 минутами. При самостоятельном заказе через сайт Rozetka.de клиенту предлагается дополнительный подарок на выбор. Подробности на сайте www.Rozetka.de.

Срочная компьютерная помощь

- Поиск регионального специалиста
- Определение неисправности
- Решение проблем с провайдерами
- Удалённое администрирование
- Настройка телефонии
- Удаление вирусов
- Ремонт компьютеров

Услуги по настройке компьютеров от региональных специалистов



от 10€/час*

Справка по телефону 0900 1 21 21 21*



*Стоимость услуги определяется в зависимости от сложности задачи и формируется региональным специалистом индивидуально. Средняя стоимость часа работы русскоговорящего специалиста в Германии – 25-30€/час. Минимальный расчёт от 10€/час при 15-ти минутной загрузке специалиста. Реклама сайта www.Rozetka.de публикует на своей странице информацию об услугах региональных специалистов. Ответственность за выполнение работы несут непосредственно специалисты. Телефон справочной службы на русском языке 0900 1 21 21 21 (0,99€ aus dem Deutschen Telekom).

Rozetka.de Inh. A&E Gankin, KTO 1100846669 BLZ 86055592 Sparkasse Leipzig

PLATZ FÜR IHRE WERBUNG

160x250Px

www.Rozetka.de/werbung



Тайна Орлеанской Девы

Слухи о том, что настоящая Жанна д'Арк не сгорела в костре инквизиции в Руане в 1431 году, всегда ходили во Франции. Слухи совсем не беспочвенные.

В 1436 году (напомним, в плен Жанна попала в 1430-м, казнена в 1431 году) ликующий Париж встречает Жанну по фамилии д'Армуаз, окруженную легендарными высокопоставленными военными из отряда Орлеанской Девы. Несколько видоизмененная фамилия почему-то не смущает парижан: воительницу встречают именно как ту самую, чудом спасшуюся Орлеанскую Деву.

Сначала историки заподозрили, что имя Жанны использовала некая самозванка. Что ж, в истории известны самозванцы.

Действительно, как в те времена было отличить настоящую деву от лже-Девы и распознать, уличить самозванку? Но далее происходит событие, на которое самозванка просто не решилась бы. Жанна едет в Орлеан, где ее в лицо помнил буквально каждый житель. Ведь десять лет назад Жанна освобождала Орлеан от осады и стала Орлеанской Девой. В Орлеане жили сподвижники Жанны, участники многих совместных военных походов. Они бы заметили подмену, тем более, что Жанна не сидела затворницей в замке, а принимала участие в многочисленных светских приемах, устроенных в ее честь. В той же счетной книге Орлеана есть запись о сумме в 210 ливров, подаренной Жанне в 1439 году (через восемь лет после сожжения?) за то, что она сделала для Орлеана во время войны.

Самое удивительное, что (по данным историка Ж. Пема) в это же время в Орлеан приезжала мать Жанны. Вряд ли она не могла отличить собственную дочь от самозванки. Даже король Франции приурочил свой визит в Орлеан к приезду Жанны.

К тому же еще при жизни Жанны была описана ее внешность и приметы: рост менее полутора метров, темное родимое пятно за ухом, шрамы — следы ран в определенных местах тела. Следовательно, через несколько лет после процесса по обвинению в ереси, который проходил в оккупированном англичанами Руане, и казни «ведьмы», реальная Жанна,

узнанная всеми, кто ее знал, свободно разъезжает по Франции, встречается с родственниками, соратниками и королем.

По записям процесса (инквизиторы четко вели документацию) известно о голосах, всю жизнь сопровождавших Жанну. Есть немало документальных доказательств дара предчувствия, пророчества, которым обладала Орлеанская Дева. Поэтому, когда Жанна «воскресла», появились разные слухи и толки. Некоторая часть людей считала, что связь ведьмы Жанны с нечистой силой так велика, что это помогло ей не сгореть в пламени. Но таких людей было немного. Большинство считало Жанну патриоткой и святой, которую спас из огня (от несправедливого приговора суда) сам Господь.

Как известно из документов, процесс был необычайно мягким. Суд длился



около года, и за все это время Жанну ни разу не пытали. Просто милосердием это объяснить невозможно, так как в то же самое время по простому навету садистским мучениям церковники-палачи подвергали множество людей разного пола и возраста. Почему же Жанне — столь исключительные привилегии? Англичане требовали сожжения Орлеанской Девы, а Карл, официально требующий казни еретички, на самом деле хотел спасения Жанны, подключив к процессу все политические силы двора. Почему такая двойственность королевской политики? Потому что Жанна, скорее всего, была ему... сводной сестрой.

Некоторые историки предполагают, что Жанна — плод тайной любви Изабеллы Баварской. Та где-то в 1407 году тайно родила дочь, возможно, вскоре умершую. Из многочисленных легенд о Жанне известно, что простая пастушка смогла не только пробиться к королю, но и была образована, знала придворный этикет, прекрасно владела длинным копьём — оружием исключительно дворянским. Очевидно, этим и объясняется мягкость процесса. Ведь все августейшие особы Европы — родственники.

Как бы то ни было, похоже, все участники этого спектакля знали, что имитировать процесс необходимо, но реального сожжения Орлеанской Девы не будет.

По другой версии (так как Жанне, заточенной в Руанском замке, не возбранялось принимать посетителей), кто-то из ее друзей вполне мог подготовить побег.

Уже в наши дни, в 1995 году, были обнаружены остатки подземного хода, куда-то ведущего из того самого Руанского замка, в котором томилась Жанна. Возможно, именно по нему был осуществлен побег. Многие французские историки считают, что после достижения с англичанами договора (взаимовыгодного) о несожжении Жанны и инсценировки казни она должна была (по условиям договора) жить вне Франции и не воевать против англичан.

Есть данные, что Жанна, исполняя условия договора, после собственной «казни» жила в Лотарингии, где вышла замуж за Робера д'Армуаза де Тиммона.

Сохранились копии брачного контракта, есть данные, что свидетелями на свадьбе были соратники Девы. Так что д'Армуаз — всего-навсего новая, по мужу, фамилия Жанны д'Арк.

Сразу после смерти Жанны (и ее мужа) по воле короля и распоряжению папы Римского начинается знаменитый реабилитационный процесс, проходивший в Париже и Руане с 1455 по 1456 год и восстановивший доброе имя Орлеанской Девы.

- Das Geheimnis der Jungfrau von Orleans

Neues über die französische Nationalheldin: Wann starb Jeanne d'Arc wirklich; war sie die Stiefschwester des französischen Königs?

Как выглядели наши предки?

В единственном в мире музее-лаборатории антропологической реконструкции РАН имени М.М.Герасимова можно увидеть, как выглядели наши далекие предки.

Основатель метода Михаил Герасимов (1907-1970) первым стал искать закономерности между чертами лица и подлежащей костной структурой.

Ученый открыл, что форма и структура различных черепов так же неповторимы, как и лица людей. В начале XX века немецкие анатомы тоже измеряли толщину мягких тканей лица. Таких данных было немного. К тому же все полученные цифры были приблизительны: промерить мягкие ткани с точностью до миллиметра никому так и не удалось, а ведь на лице миллиметр порой определяет красоту или уродство.

С открытием рентгеновских лучей, казалось, наступила золотая эра в деле восстановления лица по черепу. С помощью рентгенограмм, где видны и кости, и покрывающие их мягкие ткани, удалось измерить точно все параметры лица живых людей. И вот в конце 70-х годов XX века в лаборатории Герасимова применили совершенно новый метод – измерения с помощью ультразвука. Это позволило ученым собрать массовый материал, который и лег в основу уникального усовершенствованного метода антропологической реконструкции, применяемого сейчас.

Ученые выбрали двадцать самых информативных антропометрических точек на лице человека. Все данные были позже статистически обработаны, а результатом исследования стали таблицы стандартов толщины



мягких тканей лица у представителей разных народов. Эти стандарты сегодня активно используют как русские, так и западные ученые.

Выяснилось, что лица у разных народов отличаются мало, различия скорее зависят от пола. У женщин самое «толстое» место на лице – скулы, а у мужчин – ротовая область. К счастью для антропологов, черты лица человека тесно связаны между собой.

Считается, что по чертам лица можно определить характер. А можно ли составить психологический портрет человека по чертам его черепа?

– Этот вопрос занимает антропологов не одно столетие, – говорит Г. Лебедева (ученица Герасимова) – Теорий было выдвинуто множество, но чтобы их подтвердить, нужен большой статистический материал (то есть сами черепа, причем известной принадлежности), что труднодостижимо. Правда, известный советский антрополог Яков Яковлевич Рогинский все же составил такую классификацию. Он, в частности, выделил церебральный тип людей – обладателей большого черепа с хорошо развитой мозговой частью и небольшой лицевой, которые занимаются научными изысканиями или другой серьезной умственной работой. Этот церебральный тип он противопоставлял людям с низкой лобной частью и выдающимися размерами челюстью, в которых угадывал склонность к порокам. Но, повторяю, эти данные трудно назвать справедливыми без большого количества подтверждений.

– Мы не художники, а значит, не вносим ни капли своего личного отношения в ту или иную реконструкцию. Как антропологи мы следуем исключительно своей методике –

сложной, требующей от нас точности до миллиметра, поэтому мы практикуем строго научный и отвлеченный подход к восстановлению лиц. Все наши реконструкции выглядят довольно бесстрастными – ни улыбки, ни страдания или горечи в выражении лиц, даже глаза ничего не выражают.

На «бесстрастном» подходе и настаивал основатель метода антропологической реконструкции Михаил Герасимов. Впрочем, на скульптурном портрете Ивана Грозного это не особенно заметно, хотя делал реконструкцию сам Герасимов: волевое лицо само-

держца все же смотрит на тебя с не очень приятной гримасой. Кстати, в комментарии к бюсту так и написано: «лицо сильное, волевое, но жестокое, неприятное с брезгливой гримасой губ, вислоносом...» Но антропологи утверждают, что это свойственно его биологической природе, а значит, отразилось в



чертах лица и самого черепа: «У всех наших экспонатов черты лица воспроизведены объективно, без какой-либо эмоциональной окраски».

К помощи антропологов часто прибегают и криминалисты. Именно они в пятидесятых годах тестировали и сам метод Герасимова. Сотрудникам лаборатории привозили на реконструкцию череп человека, чья фотография имелась в архиве. С ней сравнивали получившуюся работу. Сходство было практически полным. Сегодня криминалисты часто просят антропологов помочь идентифицировать человека по костным останкам. В лабораторию на экспертизу привозят череп, а через месяц получают восстановленное лицо погибшего, которое используют для опознания. Кроме того, сотрудники лаборатории разработали уникальную методику составления словесного портрета живого лица на основе черепа. Взглянув на череп, специалист сразу может сказать: у человека было широкое лицо с высоким лбом, коротким носом, глубоко посаженными глазами и скошенным подбородком.

Антропологи верят, что когда-то, спустя века, и нас, возможно, будут восстанавливать подобным образом. Поэтому до сих пор пополняется знаменитая герасимовская таблица антропометрических данных. Теперь уже наших с вами.

- Wie sahen unsere Vorfahren aus?

Anthropologische Rekonstruktion: Die für die Erforschung der Menschheitsgeschichte oder die Kriminalistik bedeutsame Kunst, aus alten Schädelknochen das „reale“ Gesicht wiederherzustellen.

Е.Мостепаненко

НОВЫЙ ГОД



Еврейский Новый год 5768 приближается... Еще одно звено во временной цепочке нашей жизни. Позади горести и радости, заботы и достижения, тревоги и надежды, сбывшиеся и несбывшиеся. А впереди? Годами меряем мы свою жизнь и жизнь своих детей, своего народа и всего человечества. Ну, а как быть с точкой отсчета? Свою жизнь мы, разумеется, отсчитываем от дня рождения. А жизнь народа, всего мира?

Скорее всего, от самой важной для каждого народа даты. Народы Европы избрали точкой отсчета один день, китайцы - другой, арабы - третий. Еврейский Новый год, Рош а-Шана, **רוש השנה**, (точный перевод: начало года, точное написание: Рош ха-Шана) - это день сотворения первого человека - Адама, шестой день творения. В Торе - Книге, которую Всевышний даровал евреям после исхода из Египта, - рассказывается о сотворении Вселенной - природы и всего живого в ней. Там рассказано и о сотворении Адама, и о жизни первых поколений людей.



Шофар.

Центральной особенностью Рош а-Шана, по существу ассоциирующейся с этим днем, являются трубные

звуки шофара. Шофар — это полый бараний рог, в который во время новогодней молитвенной службы в синагоге трубят несколько раз.

Заповеди и традиции праздника Рош а-Шана

- Как и все еврейские праздники, Рош а-Шана начинается незадолго до захода солнца (в этом году 13 сентября). Хозяйка дома зажигает свечи — и с этого момента в дом приходит праздник.
- Вечерняя служба в синагоге — особая, ее слова настраивают на внутреннее содержание этого дня.
- Затем — праздничная (вечерняя) трапеза. Как и каждую субботу и в другие праздничные дни, она начинается с "освящения дня" — делается "Кидуш" **קידוש** — в переводе: освящение — произносится специальное благословение над бокалом вина.



Бокал для кидуша. Германия, XVIII век.

- После **נטילת ידים** — омовения рук (нетилат ядаим), произносится благословение над самым важным продуктом питания человека — хлебом. В субботу это обычные халы, в Рош а-Шана — круглые, символизи-

рующие цельность, которую мы желаем себе и всему народу Израиля в Новом году.

- Кидуш, нетилат ядаим, благословение на хлеб — так начинается любая субботняя и праздничная трапеза. После этого принимаются за еду. В Рош а-Шана мы по традиции берем яблоко, обмакиваем его в мед и желаем присутствующим и всему Израилю хорошего и сладкого года.
- Завершается трапеза **בִּרְכַת הַמַּזוֹן** (как, впрочем, любая, частью которой был хлеб) благословением — (биркат га-мазон) — благодарностью Всевышнему за еду, за землю Израиля, за город Иерусалим и за все хорошее, что мы ежедневно от Него получаем.
- Утром — особо торжественная (и довольно продолжительная) служба в синагоге. В течение ее несколько раз трубят в шофар, причем обязанностью молящихся является внимательное вслушивание в его звуки. Как и в субботу и в праздники, в зал вносятся свиток Торы и по нему читают посвященные Рош а-Шана места, а вслед за этим — отрывок из Книг Пророков.

• Дневная праздничная трапеза в Рош а-Шана по своим традициям и обычаям не отличается от вечерней. Рош а-Шана продолжается два дня.

От Рош а-Шана к Йом Кипуру

Рош а-Шана, как и все еврейские праздники, заканчивается с появлением первых звезд. Однако его атмосфера не исчезает. Первые десять дней года "от Рош а-Шана до Йом Кипура" называются "десять дней Тшувы" (раскаяния и исправления), и завершаются они Йом Кипуром — самым торжественным и ответственным днем года.

Мы закончим традиционным для Рош а-Шана пожеланием:

לשנה טובה תכתבו!
Лешана това тикатеву!

(Пусть вам будет записано хорошее решение [суда Всевышнего] на следующий год!)

- Rosh a-Shana – nicht einfach „Neues Jahr“ Bedeutung, Sitten und Bräuche dieser traditionellen jüdischen „Silvesterfeier“ (am 13./14.9.2007 wird das Jahr 5768 eingeläutet).

Геннадий Певчин
Kameramann
Fotograph



0341/3010459
0341/8795393
0170/5841923

Поможем в проведении музыкальных вечеров, торжеств, юбилеев.

Отличная аппаратура, великолепные вокалистки и остроумные ведущие украсят ваш праздник!

LBK e.V. Tel.: 0341 / 420 17 82

Ищем молодого солиста и преподавателя вокала для нашей эстрадной группы

Осень - пора грибов и ягод

Что нужно знать начинающему грибнику

Вам кажется что вы владеете основами необходимых для грибника знаниями! Вы поняли, насколько опасны ядовитые грибы. Итак, в путь! Но ведь практика не только увлекательней теории. У нее к тому же есть свои законы. Начнем с основных правил:

- Самое главное для грибника - корзинка
- Когда вы хотите определить вид гриба, всегда учитывайте его местоположение.
- Если вы не уверены в том, что правильно определили вид, покажите гриб специалисту.
- Собирайте как можно меньше неизвестных грибов и определяйте их вид, не торопясь.
- Никогда не ведите себя как грабители на том месте, где вы нашли грибы.
- Специалистов всегда спрашивают, в какое время дня лучше всего ходить за грибами. В принципе это совершенно все равно. И только если вы не хотите ходить по тем местам, где другие люди уже собрали "урожай", вам придется вставать на заре.

Снаряжение

Собираясь в поход за грибами, не забудьте о том, что ваша одежда должна соответствовать погоде, а главное – обувь должна быть удобной и прочной. Помимо этого грибнику всегда необходимы: корзинка, надежный нож, книга о грибах. Кроме того, может очень пригодиться лупа. Для сбора грибов совершенно не подходит полиэтиленовый пакет! В пакете грибы мнутся и, что еще опаснее, нагреваются вследствие обмена веществ, происходящего и после их сбора.

Для начала не стоит отправляться в далекие походы. Помните: если на лесной тропинке стоит отметка 10 километров, то поиски грибов удваивают это число.

Как правильно определять грибы

Как правило, именно начинающие недооценивают значение того места, где растет гриб, и пытаются определить его вид только по внешним признакам. На самом же деле совершенно необходимо со всем вниманием осмотреть все вокруг: деревья, соседствующие растения, качество почвы, а на холмистой местности или на опушках – еще и расположение по отношению к

сторонам света

Густой нижний покров в этом сосновом бору сразу сообщает о том, что грибов здесь немного.

Начинающим всегда трудно

Если вы, найдя гриб, не уверены, что можете точно определить его вид, не стоит делать этого во что бы то ни стало. Ведь на поиски похожих иллюстраций в книге и сравнение уходит очень много времени. Поэтому будет много лучше, если вы из каждого похода будете приносить один-два незнакомых гриба, а дома, не торопясь, попробуете их идентифицировать. Разумеется, эти грибы не надо складывать в корзинку вместе с другими, их надо разместить отдельно.

Как правильно собирать грибы

Грибы растут многие годы на одних и тех же местах, но только в том случае, если при сборе не разрушаются гриб-



фото М.Ващенко

и цы. Поэтому исключительно важно, найдя гриб, не вырывать его из почвы! Необходимо аккуратно выкрутить или вывернуть его из земли или дерева, не ломая ножки. Грибница тогда почти не будет повреждена, а во-вторых, самому грибнику легче именно по основанию ножки судить о характерных признаках многих видов. Только когда вы будете действительно хорошо разбираться в грибах и со всей уверенностью отличать ядовитый гриб от съедобного, вы сможете срезать плодовое тело над землей; тогда и грибница останется в целостности и сохранности.

У грибов, растущих на дереве

(например, опят), ножки, как правило, жесткие и невкусные, поэтому принято срезать только их шляпки. Ножки остаются на стволе дерева, и пройдет совсем немного времени до того, как на том же месте можно будет собрать новый обильный урожай.

Старые и червивые грибы собирать, конечно, не стоит, так же как и крошечные "пуговки". У последних еще не проявились характерные признаки вида, так что их трудно бывает опознать и отличить от ядовитых и опасных двойников. Если же вы случайно сорвали непригодное в пищу плодовое тело (оно источено червями, сгнило и т.п.), то надо посадить его на прежнее место, чтобы споры гриба обеспечили сохранение вида.

Собранные грибы нужно очищать от грязи, изъеденных краев или червей прямо на месте, причем очень тщательно. Если кожица шляпки у гриба очень скользкая, слизистая (как, например, у масленка), то снимать ее тоже нужно сразу. (Разумеется, если вы точно опознали вид!).

Забота о природе

Заповедь для каждого любителя грибов – любовь к природе и стремление соблюдать ее законы, заботясь о чистоте, стараясь ничего не повредить и не нарушить.

Место привала в лесу после вашего отдыха не должно выглядеть так, как после ярмарки. Бумагу, в которую были завернуты бутерброды, пустые банки можно взять с собой и выбросить там, где полагается.

Грибник не обязательно должен оставлять за собой такие следы, как собранные, а потом выброшенные и раздавленные грибы – ядовитые, невкусные, старые. Тот, кто бездумно ведет себя в лесу, не может надеяться на благодарность людей, проходящих тем же путем следом за ним.

Собирая грибы, старайтесь не удаляться от лесных тропинок. Да ведь в этом и нет необходимости. В лесу кроны деревьев смыкаются и осадки распределяются ровно. А на опушках и возле тропинок влажность всегда оказывается более высокой и, следовательно, грибы растут лучше. Заповедные места и молодые посадки лучше обходить стороной.

- Der Herbst – Zeit der Pilze und Beeren

Tipps für wenig erfahrene Pilzsammler.

М.Ващенко

Фильм Джеки Чана запретили в Китае



Новую комедию Джеки Чана (Jackie Chan) «Час пик – 3» (Rush Hour 3) в Китае запретили к показу, несмотря на то, что Чана считают, чуть ли не национальным героем.

В последние недели фильм родившегося в Гонконге актера вызывает многочисленные споры – в фильме есть сцена, где семья преступников едет в Париж. Китайские власти недовольны, что в фильме фигурируют преступные банды – триады. Но государственное ведомство «Film Vigeau» настаивает, что фильм

решили запретить по коммерческим соображениям, несмотря на то, что первые две части комедии имели большой успех и сделали хорошие кассовые сборы.

Джонни Депп попал в рай
Голливудский актер Джонни Депп проявил себя как неисправимый романтик. Накануне свадьбы с актрисой Ванессой Паради он подарил возлюбленной райский уикенд на шикарной яхте.

Будущие супруги решили отправиться в недельное предсвадебное путешествие вдвоем, поэтому детей – 8-летнюю Лили-Роуз и 5-летнего Джека оставили дома. Говорят, что на



борту судна пара, чьи отношения длятся уже более 9 лет, обсуждали детали предстоящей церемонии бракосочетания.

К фантастическому круизу со

своей райской будущей женой (фамилия Ванессы в переводе с французского означает «рай») Депп подготовился основательно

Мадонна и Гай Ричи возглавили рейтинг самых хорошо одетых пар



Поп-певица Мадонна и ее супруг – британский кинорежиссер Гай Ричи возглавили рейтинг самых хорошо одетых знаменитых семейных пар, ежегодно составляемый по итогам голосования читателей журнала о моде InStyle, пишет в пятницу британская газета The Sun.

Вторую строчку списка заняла пара голливудских кинозвезд – Брэд Питт и Анджелина Джоли. Третье место досталось футболисту Дэвиду Бекхэму и его супруге Виктории.



Варум объявила бойкот Агутину

Серьезная ссора случилась между супругами Анжеликой Варум и Леонидом Агутиным на музыкальном фестивале «Новая волна» в Юрмале. Певица бойкотировала мужа и отказывалась с ним даже здороваться. А причиной тому стала банальная для шоу-бизнеса проблема – алкоголь. Анжелика, уставшая бороться с пристрастием супруга к спиртным напиткам, похоже, на этот раз пришла в бешенство. Варум прибыла в Юрмалу на третий день фестиваля. «Добрые язычки» тут же донесли артистке о далеко не примерном поведении ее благоверного. Увидев мужа на репетиции, Анжелика сделала вид, что Леонид для нее пустое место. Агутин прилетел в Юрмалу раньше жены, так как был почетным членом жюри музыкального фестиваля.

Предстоящий сезон Бундеслиги обещает стать не совсем обычным: чемпионство – почти решенное дело, несмотря на это массы болельщиков стекаются на стадионы.

Редко в истории Бундеслиги фаворит был столь однозначен уже перед началом сезона. Но "Баварии" пришлось вложить в это дело немало усилий и денег – на покупку мировых звезд



Бундеслига

клуб раскошелится на сумму в 70 миллионов евро. Перед началом Бундеслиги 2007/2008 баварцы успели мимоходом прихватить разыгрываемый в преддверии сезона Кубок немецкой лиги по футболу. Согласно общему мнению, они справились с самыми сильными конкурентами – "Вердером", "Штутгарт" и "Шальке 04" – одной левой. Противники только и успевали открывать рот от удивления: мяч не покидал новых центровых – Франка Рибери, Хамита Алтынтопа и Зе Роберто. Выделился своей стремительной игрой и новый нападающий – 19-летний Сандро Вагнер.

Мысль о том, что произойдет, когда на поле выйдут Лука Тони, Мирослав Клозе и Лукас Подольски, заставляет трепетать. 16 тренеров Бундеслиги считают мюнхенскую "Баварию" основным претендентом на звание

чемпиона. Два других мнения насчет потенциального победителя кажутся просто эксцентричными. Михаэль Скиббе предсказывает лидерство "Вердери" из-за "нестандартной игры центровых". Дитер Хекинг ("Ганновер 96") верит в победу "Шальке" – после полувекового ожидания.

Несмотря на то, что исход этого турнира предугадать легче, чем обычно, сезон 2007/2008 обещает стать нескучным – слишком уж много новых лиц. Никогда еще немецкие команды высшего класса не тратили столько денег на покупку игроков – на поле выйдут более 120 новичков, на которых возлагаются надежды. В мюнхенской команде играют звезды мирового класса, в бременской – все взоры направлены на бразильца Карлоса Альберто, да и вообще еще много неоткрытых талантов.

В. Гомситский



ШУТОЧНЫЙ ГОРОСКОП

Овен

Как его привлечь? Подожгите что-нибудь и зовите на помощь

Как избавиться от него? Просто остановитесь на несколько минут

Где его легче всего застать? На стадионе

Телец

Как его привлечь? Накройте на стол

Как избавиться от него? Попросите взаимности

Где его легче всего застать? Там же, где Вы его застали в прошлый раз

Близнецы

Как его привлечь? Размахивайте свежим номером журнала

Как избавиться от него? Отдайте ему этот журнал

Где его легче всего застать? На семинарах и конференциях

Рак

Как его привлечь? Поинтересуйтесь здоровьем его мамы

Как избавиться от него? Повредите что-нибудь в его доме

Где его легче всего застать? На презентациях

Лев

Как его привлечь? Соорудите сцену

Как избавиться от него? Покритикуйте его

Где его легче всего застать? На лекциях и в театре

Дева

Как его привлечь? Будьте вежливы и опрятны

Как избавиться от него? Чихните на нее

Где его легче всего застать? В гомеопатической аптеке

Весы

Как его привлечь? Нежно поглядите на них
Как избавиться от него? Требуйте, чтобы они сами принимали решения

Где его легче всего застать? В салонах красоты

Скорпион

Как его привлечь? Шушукайтесь с загадочным видом

Как избавиться от него? Это невозможно, даже не пытайтесь

Где его легче всего застать? Об этом знает только Рак

Стрелец

Как его привлечь? Задайте какой-нибудь вопрос

Как избавиться от него? Попросите его взять на себя обязательства

Где его легче всего застать? За границей

Козерог

Как его привлечь? Наденьте дорогой, но скромный костюм

Как избавиться от него? Опаздывайте на встречи

Где его легче всего застать? В конторе

Водолей

Как его привлечь? Употребляйте в разговоре слова 'альтернатива' и 'плюрализм'

Как избавиться от него? Неужели Вам удалось его привлечь?

Где его легче всего застать? В ООН

Рыбы

Как его привлечь? Изобразите жалостливое лицо

Как избавиться от него? Издавайте громкие звуки

Где его легче всего застать? В трансе

ОДЕВАЙТЕСЬ ПО ГОРОСКОПУ!

ОВНУ на важные деловые встречи следует ходить в поношенной одежде, а вот на романтическое свидание - в новой.

ТЕЛЬЦУ на деловую встречу лучше надевать одежду зеленых тонов, а на свидание с любимым человеком - самых ярких цветов.

БЛИЗНЕЦАМ на деловое свидание лучше отправиться в черной одежде, а на романтическое - в светлой.

РАКАМ в обоих случаях следует надевать на себя одежду, сочетающую в себе ровно три цвета (включая обувь и галстук).

ЛЬВАМ нужно облачаться в одежду из натуральной ткани любых расцветок, остальное зависит от вкуса ее хозяина.

ДЕВЕ на встречу, связанную с производством, нужно надевать одежду спокойных тонов, а на романтическое свидание - ярких, необычных расцветок, можно даже экстравагантную.

ВЕСАМ на деловую встречу рекомендуется одеваться в строгую, т. н. "дипломатическую" одежду, а на любовное свидание - в любую, незатасканную.

СКОРПИОНАМ во всех случаях подходит шелковая, льняная и шерстяная нижняя одежда, а вот верхняя может быть и синтетической - она добавит шарм и уверенность в своих силах.

СТРЕЛЬЦАМ для важной деловой встречи подойдет простая одежда синей или фиолетовой гаммы, а на свидание хороша желтая, бежевая, голубая.

КОЗЕРОГАМ, отправляясь на деловую встречу, нужно позаботиться о скромных украшениях (женщинам), мужчинам же подойдет яркий, но не кричащий галстук. А одежда - по вашему вкусу, он, как правило, не подведет. Эта же информация относится к одежде при романтическом свидании.

ВОДОЛЕЯМ на деловую встречу должен присутствовать голубой цвет.

РЫБАМ для делового свидания лучше всего подойдут цвета фиолетовый, лиловый, электрик, а на встрече с лицом противоположного пола будет незаменима одежда с асимметричным рисунком любых цветов, покроя и ткани.

Л. Сутол, астролог

АФОРИЗМЫ

Заявление жены Пабло Пикассо:

"Если бы мой муж встретил на улице женщину, похожую на женские изображения на его картинах, он бы упал в обморок."



Что есть красота? И почему ее обожествляют люди? Сосуд она, в котором пустота, или огонь, мерцающий в сосуде? *Заболоцкий*

Женщина хорошеет на глазах, глядя на себя в зеркало. *Уильям Хезлитт*

О КРАСОТЕ

Ночь придает блеск звездам и женщинам. *Джорж Ноэл Гордон Байрон*

Женщины садятся на диету только в трех случаях: если их бросил муж, если им нравится мужчина, если сегодня понедельник. *Екатерина Филимонова*

Даже я по утрам не выгляжу, как Синди Кроуфорд. *Синди Кроуфорд*

Лучшее украшение девушки - скромность и прозрачное платье. *Е.Л.Шварц*

Прическа влияет на то, как складывается день, а в итоге и жизнь. *Софи Лорен*

Нет тяжелее работы, чем стараться выглядеть красивой с восьми утра до полуночи. *Бриджит Бордо*

Чтобы быть любимой, лучше всего быть красивой. Но чтобы быть красивой, нужно быть любимой. *Франсуаза Саган*

Красота - страшная сила, но с годами она становится ещё страшнее. *Неизвестный автор*

Голубой цвет (правдоискатель) Это цвет настоящего времени – эры Водолея, искателя правды, идущего впереди в поисках истины.

Голубой цвет представляет высший порядок ума. Его сила в спокойствии и прямоте; обычно дипломаты обладают аурой голубого цвета. Иногда тяга к голубому означает жажду перемен.

Голубой цвет помогает при стрессах и волнениях, он способен снизить кровяное давление. С его помощью снимают воспаления, останавливают кровотечения, уменьшают боли при ишиасе и язвах желудка; он помогает при недержании мочи.

Голубой цвет не принесет пользы, если вы хотите сбросить лишний вес. Замечено, что он привлекает слишком полных людей, потому что успокаивает и поощряет их оставаться такими, какие есть. Тяга к голубому характерна для слабых, бесхарактерных людей.

Голубой цвет приносит мир и удовлетворенность. От него веет спокойствием, уравновешенностью. Он располагает к размышлениям, напоминает о необходимости отдохнуть и расслабиться. Сколько людей страдают бессонницей и не знают, что читать на ночь нужно под голубым абажуром, тогда сон не заставит себя долго ждать. Можно повесить в спальне и сине-голубой узорча-

тый ковер, результат будет тот же.

Синий цвет (дух справедливости)

Синий цвет облегчает течение заболеваний эндокринной системы. Кроме того, он влияет на костную систему, особенно на позвоночник. Мозг, глаза и носовые пазухи также лечат синим цветом.

Это наиболее сильный болеутоляющий цвет спектра. Он способен снизить последствия загрязнения воздуха, воды и пищи, а также негативные вибрации, которые внедряются в подсознание. Поскольку в поле его влияния входят уши, глаза и нос, синий цвет хорошо помогает при острых воспалениях носовых пазух и катаральных явлениях.

Синий цвет используется при бронхите, астме, для лечения люмбаго, мигрени, экземы, ушибов и воспалений, в малых дозах – при гиперфункции щитовидной железы и болезнях почек.

Синий цвет может выявить при страстия любого рода – к наркотикам, алкоголю, сигаретам. Подобные вредные привычки обычно указывают на то, что у человека что-то не в порядке. Этот цвет исцеляет от болезненных воспоминаний, помогает справиться с эмоциональными потрясениями, способствует вдохновению; замечательный очиститель. Синий – цвет осу-

ществления желаний и интуиции. С его помощью вы сможете понять, от чего в жизни вам надо избавиться.

Фиолетовый цвет (тайный лидер)

В физическом плане фиолетовый цвет воздействует на шишковидную железу, расположенную в промежуточном мозге. Все умственные приказы идут отсюда. Фиолетовым надо пользоваться осторожно – это тяжелый цвет. Его излишек может вызвать депрессию. Он не рекомендуется для лечения маленьких детей.

Фиолетовый цвет очень полезен при любых внутренних воспалениях. Он хорош также при ишиасе. Уменьшает высыпания на коже, ослабляет сердцебиение, помогает при любых нарушениях, связанных с головой (например, при сотрясении мозга). Поддерживает иммунную систему и может успокоить расшатанные нервы. Полезен при усталости и боли в глазах, успокаивает эмоционально неустойчивых людей.

Фиолетовый цвет очень мощен. Он несет в себе мир, сочетая силу и мягкость. Это высшая энергия гуманизма, доброты и любви. Впитывайте фиолетовый цвет, чтобы выявить и освободить скрытые возможности. Если вам одиноко или вы ощущаете оторванность от жизни, представьте себе фиолетовый цвет – он защитит вас.

Поскольку фиолетовый цвет соединяет в себе красный и голубой, он способствует союзу тела и духа. Обостряет зрение и чувства, но подавляет аппетит. Медитация с использованием цвета

Наденьте свободную одежду. Постарайтесь, чтобы вас не беспокоили. Сядьте или лягте. Закройте глаза и дайте возможность мыслям в течение нескольких минут свободно перелетать с предмета на предмет. Пусть ощущение мира и спокойствия наполнит все ваше существо. Дышите спокойно; расслабьтесь.

Медленно представляйте, как яркие, красивые цвета кружатся вокруг вас. Таким образом вы постепенно получаете доступ к энергии внутри вас, открывая свою внутреннюю вселенную. Представьте себе, как открывается макушка головы и туда входит мерцающее сияние разноцветных лучей. Можете выбрать любой цвет (голубой, красный или желтый, в зависимости от вашего состояния). (Если вы не лечите конкретное заболевание, предпочтителен белый цвет). Коснувшись головы, выбранный

вами цвет пошлет звездный дождь, рассыплется каскадом вокруг вас и вольется в тело. В этот момент вы почувствуете ощущение тепла и мягкости. Этот прекрасный цвет будет растекаться по позвоночнику до ступней ног. Каждая частица вашего тела пропитается им.

Когда тело будет наполнено цветовой энергией, переключите внимание на глаза. Расслабьте их. Пусть они наполнятся цветной целительной субстанцией.

Затем пропустите цвет вверх, к мозгу. Его лучи глубоко проникнут в мозг, вычищая темные пятна. Мысли становятся спокойными и уравновешенными.

Теперь все тело наполняется этим исцеляющим цветом. Вы почувствуете, как раскрываются все поры и кожа пропускает через себя этот цвет. Вы ощущаете его как мягкий туман, который ласкает лицо и обволакивает тело. Вам кажется, что вы находитесь в красивом цветном коконе...

Выходя из медитативного состояния, представьте, как закрывается макушка. Регулируйте поток вливающейся в вас энергии. Сделайте несколько глубоких вдохов и выдохов, и наконец вдохните на счет 4, задержите дыхание на счет 16, затем расслабьтесь и выдохните на счет 8. Повторите это упражнение еще раз. Два последних вдоха обеспечат поступление в мозг кислорода. Затем потрите ладони одна о другую, пока не почувствуете покалывание.

Подстраиваясь к цвету во время медитации, вы почувствуете единение со своим истинным «я» и получите подлинное удовлетворение.

Умиротворенность и полное расслабление подготовят вас к процессу исцеления. Если вы затрудняетесь в выборе цвета, начните с зеленого – краски природы. Он подходит при всех болезненных состояниях.

По возможности старайтесь заниматься медитацией каждый день. Лучшее время – утро или вечер. Как считают восточные целители, наиболее оптимальное время для сеанса цветотерапии – не больше одного часа в день. Этого времени вполне достаточно, чтобы организм постепенно освободился от болезненных явлений и неприятных ощущений.

- Farbtherapie

Mittlerer Teil der Reihe über die heilende Wirkung von Farben.

заключительную часть читайте в следующем номере

Sonnenblick PFLEGEDIENST

- **Общий уход за больными и престарелыми**
- **Помощь по уборке квартиры, организация питания**
- **Медицинский уход на дому**
- **Решение медицинских и социальных проблем (включая организацию транспорта)**
- **Представляем ваши интересы в различных ведомствах**

Звоните нам круглосуточно по телефону:

0341 / 46 86 79 80

Kohlgartenstr. 47 ● 04315 Leipzig

100% оплата больничными кассами и социальным

Мы хотим видеть вас здоровыми и благополучными!

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии

ЗДОРОВЬЕ - САМОЕ ДОРОГОЕ, ЧТО У НАС ЕСТЬ

- **Что такое Bonusheft и зачем она нужна?**

- Bonusheft – тетрадошка со штампами, подтверждающими регулярное посещение зубного врача для увеличения доли оплаты счёта больничной кассой при протезировании.

- Сумма участия страховой компании

- **Большинство наших читателей получателю ALG II, пожилые люди.**

- Для людей с малыми доходами действует, как и прежде, система освобождения от доплат. Граница доходов, например, для одинокого человека – 966 евро брутто. В данном случае пациент получает предусмотренное страховкой стандартное лечение без необходимости собственного материального участия. Но это не касается дорогих материалов, не предусмотренных каталогом. Так что за золото, титан или керамику на жевательные зубы придется доплатить самим.

- **Есть ли другие возможности бесплатного протезирования?**

- Можно воспользоваться услугами частных страховок (Zusatzversicherung), которые перенимают все, что не оплачивает государственная страховка, обеспечивая, таким образом, 100-процентное покрытие расходов. Такая страховка стоит 8 – 12 евро для мужчин и 8 – 16 евро для женщин в месяц. Этот полис можно купить как у вашей страховой кассы (Krankenkasse), так и на свободном рынке. Я рекомендую, при заключении такого договора внимательно ознакомиться с условиями страхования, чтобы все его пункты гарантировали покрытие расходов.

- **Возвратимся к Bonusheft. Вы сказали, что необходимо проводить осмотр минимум один раз в год. Нужно ли за этот осмотр платить дополнительно или достаточно 10 евро «Praxisgebühr»?**

- Я провожу этот осмотр, как для моих пациентов, так и для всех остальных

клиентов два раза в год бесплатно. Кроме того, страховая касса раз в год оплачивает снятие зубных отложений (камней). Также при осмотре, я вам расскажу, как правильно выбрать и пользоваться зубной щёткой, ухаживать за зубами, так как часто мы делаем это не правильно.

Если же вам требуется лечение, то «Praxisgebühr» придется заплатить.

- **Что вы порекомендуете?**

- Всем тем, у кого зубы с темным налетом, пожелтевшие от курева, кофе и чая, вы сможете удалить этот «налёт» прямо в Праксисе. Для этого у меня имеются специальные пасты и оборудование «Air-Flog», немаловажно, что при этой процедуре не повреждается эмаль зубов. К сожалению, эту услугу страховая касса не оплачивает.

- **И в заключение, что вы хотите пожелать нашим читателям?**

- Человек хочет выглядеть успешным и привлекательным. Для этого мы модно одеваемся, следим за фигурой, ухаживаем за кожей и волосами. Но самое первое, на что обращают внимание при общении – это глаза и улыбка. Красивые, белые зубы – это не только признак здоровья, но и элемент культуры, символ благополучия и преуспевания.

Ваша задача прийти и вылечить зубы. Здоровье - самое дорогое, что у нас есть.

**Наш адрес: Antonienstr. 15 (neben AOK), 04229 Leipzig
Tel: 0341 / 420 51 78**



(беседа кор. "МОСТ" М.Ващенко с зубным врачом Андреем Горкуновым на фото)

в протезировании зубов своего клиента, как и прежде, будет зависеть от регулярности визитов пациента к врачу. Если вы ежегодно навещали зубной кабинет и не забывали ставить штампы, то участие страховой компании может повыситься с 50% суммы стоимости обычного лечения определенного диагнозом до 60-65%.

PFLEGEDIENST

Помощь пожилым и больным людям

Мы рады оказать Вам следующие услуги:

- Общий и медицинский уход на дому
- Оформление освобождений от доплаты за медикаменты, помощь при оформлении инвалидности и прочих льгот
- Представление Ваших интересов в различных учреждениях и при посещении врача, организация транспорта
- Медицинские услуги, контроль и соблюдение всех предписаний врача на дому, вызов скорой помощи
- Помощь в ведении домашнего хозяйства (уборка квартиры, стирка и глажение белья, закупка продуктов и т. д.)

***Услуги оплачиваются больничными кассами, социальным ведомством. Консультации по вопросам ухода, оплаты, оформления - бесплатно!**

Тел. 0341 - 561 49 38

Pflegedienst HUMANITÄT, Prager Str. 173, 04299 Leipzig, Tel.: 0341/5502849, Fax: 0341/5503271, Mobil.: 0178/2187955

Приглашаем на работу физиотерапевта и медсестер, желательно с опытом работы в Германии



HUMANITÄT

Служба с многолетним опытом!

Наши клиенты затрат не несут!*

Gezielte Diagnose und Technik der Chiropraktik

80% Chiropraktische Heilbehandlung

WO?

VOLK

Riesaer Straße 39 Funkenburgstr. 1
04328 Leipzig 04105 Leipzig
Tel./Fax: Tel./Fax:
(0341) 25 175 77 (0341) 26 181 95

Alexander&Sohn E-Mail: Physiotherapie_volk@web.de

Physiotherapie Logopädie Ergotherapie

- | | | |
|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| - Krankengymnastik | - Sprachtherapie | - Motorisch-funktionell |
| - Manuelle Therapie | - Sprechtherapie | - Hirnleistungstraining |
| - Man. Lymphdrainage | - Stimmtherapie | - Psychisch-funktionell |
| - Spezialmassagen | - Schlucktherapie | - Sensomotorisch-
perzeptive |
| - Lasertherapie | | |

Haben Sie Fragen zu Ihrem FÜHRERSCHEIN? **Fahrschule WERNER**

WIR HELFEN IHNEN !!!

Если у Вас есть вопросы по поводу водительских прав всех европейских категорий, мы готовы Вам помочь. Необходимую информацию по обмену водительских прав или обучению, Вы получите в наших филиалах:

Lützner Str. 75, 04177 Leipzig, Tel. 0341-4771111

В этом филиале мы по вторникам и средам с 15 до 18 часов ответим Вам на все ваши вопросы на русском языке. При обмене прав Вам поможет наш переводчик.

Ratzelstraße 188, 04207 Leipzig, Tel. 0341-4299991

Zschochersche Str. 57, 04229 Leipzig, Tel. 0341-4796677

Звоните, приходите! Мы рады Вам помочь!

Присяжный переводчик **ТАТЬЯНА РИНК**

доцент Лейпцигского университета, выполняет официально
заверенные переводы документов по норме ИСО

Качество? КАК ДЛЯ СЕБЯ! Цены? КАК ДЛЯ ЛЮБИМОЙ БАБУШКИ!
Сроки? КАК ДЛЯ НУЖНОГО ЧЕЛОВЕКА! А кроме того,
конфиденциально и с улыбкой! Не доверяйте СВОИ документы
непрофессионалам – часто перевод решает судьбу!

DKA Übersetzungsbüro Tatjana Rinck

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig; Tel.: 0341/251 45 61
Fax: 0341/251 45 60 Hotline: 0171/266 58 13 E-mail: tarinck@t-online.de

language coach institute Emilienstraße 17
– Cäcilia Thiessen – 04107 Leipzig

Новая языковая школа в центре Лейпцига предлагает:

- > Английский для школьников. Помощь в выполнении домашних заданий
- > Немецкий язык - индивидуальные занятия и в группе
- > Проект „Sprungbrett zum Job“. Стартует 3 сентября. Занятия немецким языком, обучение работе с компьютером, практика на производстве. Окончание 19 Марта 2008
- > Integrationssprachkurs стартует 24 сентября
- > Проект "Zertifikat Deutsch B2 Plus" Стартует 17 сентября. Занятия немецким языком (5 часов в день). Подготовка к сдаче экзамена уровня Zertifikat Deutsch B2. Окончание 11 января 2008.
- > Qualifizierung für Migranten – курс по профессиональной переподготовке продавцов и работников гостиничного хозяйства при содействии Европейского Фонда (ESF) с последующей сдачей экзамена при ИНК. Продолжительность 1 год.

Всех, кто заинтересовался нашими предложениями,
просим позвонить или прийти в нашу школу.

Tel.: 0341 / 30 85 50 6 Fax: 0341 / 30 85 50 7
Email: thiessen@languagecoach.de, Web: www.languagecoach.de

MAIER REIFEN AUTOSERVICE TUNING

Autohandel Reparaturen Inspektion Unfallschaden HU/AU

Maier Reifen + Tuning Center GmbH

Быстро, качественно и надёжно!

Ölwechsel ab 10,50 €, zuzgl. Material;
Achsvermessung; TÜV; AU; Tuning; Bremsen;
Auspuff - alles was Ihr Fahrzeug braucht!

Angebot

Wir ziehen um!

Мы переезжаем!

Вас ждут скидки!

Delitzscher Str. 61, 04129 Leipzig

Unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 08.00 - 18.00 Uhr

Tel.: 0341 / 9 11 75 85

Sa. 09.00 - 12.00 Uhr

Fax: 0341 / 9 11 75 86

Shop <http://www.maier-reifen-leipzig.de> E-Mail: info@maier-reifen-leipzig.de

TUI TRAVEL Star

Reisebüro Bachmann

Unienflüge • Schiffsreisen • Flugreisen • Busreisen

Offenburger Straße 13, 04209 Leipzig

Tel.: 0341/4 20 01 10 Fax: 0341/4 24 04 64

E-Mail: reisebuerobachmann@t-online.de

WEB: www.urlaub-sofort.de

- URLAUB IST VERTRAUENSACHE -

Steinmetzbetrieb
CHRISTINE STOLL
Meisterin des Steinmetz- und
Steinbildhauerhandwerks

Das Grabmal

Bleibendes Zeichen Ihrer Liebe

Natursteinverarbeitung

für Friedhof, Haus und Garten

Werkstatt: Albrechtshainer Straße 3a, 04299 Leipzig Tel.: 0341/862 21 84
Fax: 0341/863 27 67 Geschäftszeit: täglich 9.00 - 17.00 Uhr

Zweigstelle: Eilenburger Str. 58, 04425 Taucha Tel.: 034298/48 13 62

Funk: 0173/567 20 86 Geschäftszeit: Mittwoch 9.00 - 17.00 Uhr

WEB: <http://www.steinmetz-stoll.de>

Buchhaltung + Lohn
Jens Rohleder

- Ведение бухгалтерии
- Расчет заработной платы
- Помощь при составлении год. отчета
- Расчет НДС (USt)
- Консультации по налоговым вопросам (Einkommensteuer, Gewerbesteuer)

Tel.: 0341/468 68 51 Funk: 0178/483 33 56

по-русски 0179/327 18 94

Сервисное бюро

Все виды консульских и
туристических услуг

Neuwirt
Reisebüro

Путешествие и отдых по всему миру

Санаторно-курортное лечение

✓ Железнодорожные билеты по России и СНГ

✓ Визы на Россию

Lindenauer Markt 22, 04177 Leipzig, Reisebüro "NEUWIRT"

Tel: 0341 - 4927318, 0341 - 3197838, FAX: 0341 - 3197839

www.agenturneuwirt.de